THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

XXIV — No. 33 WEDNESDAY, APRIL 27, 1960 TORONTO, ONT.

DOM . . . by t.u.

aracteristics of Japanese Art

week I had the priviledge ting with a very interestson from Tokyo, Japan. Mr. Seiroku Noma, Chief of the Tokyo National n who is touring the States with an exhibition e 50 "Haniwa" (clay fi- belonging to the Tokyo al Museum.

Noma paid a short visit to and gave lectures on the eristics of Japanese art in Toronto and Montreal. lowing is a synopsis of his at the Royal Ontario Mu- n April 20th. We think formation is worthwhile many Nisei and Occiden- e giving keen interest on ject. We hope it will serve st and understand the Ja- culture.

beauty of simple form, the of unbalanced form and uty of unfinished form, the of the Japanese arts, he main points of his lec- ut before his main topic, fly outlined a short his- n Japanese art which is date back 3,000 years.

The History

history of Japanese art is

different from that of n art.

the first period, before artifacts were made in urse of daily life. In the period, starting after and extending to the sixth , the arts developed under rection of the ruler of the nity.

"In the third period, from the sixth century to the thirteenth century, the arts were encouraged by the religious powers. This period is sometimes called the age of Buddhist art.

"In the fourth period, from the fourteenth century to the nineteenth century, the arts were separated from the religious powers and became an expression of the individual. At first the promoters of art were courtiers, then generals, and last, millionaires.

"The fifth period is the present age, and it is said that this is the age when artists have an independent position.

"The characteristics of Japanese art, which has such a long history, are so difficult to explain since Japanese art was greatly influenced by Korea and China and since it is very difficult to distinguish Japanese art from the others. But Japan is not merely an imitator of the continental arts. You must remember the fact that the tea ceremony and flower arrangement did not develop in Korea or in China but only in Japan, although both of these arts originated in those countries."

The Most Important Characteristics Of Japanese Art

"Well, then, what are the characteristics of Japanese art? I will point out only three of the most important characteristics of Japanese art.

"First: the beauty of simple form. Second: the beauty of unbalanced form. Third: the beauty of unfinished form.

"The beauty of simple form is opposite to the beauty of complex form. Of course beauty is

(continued on page eight)

With The Centre

Officials Predict 1962 Completion

The Board of Directors of the Toronto Japanese Canadian Centre announced this week it has drawn up a schedule on the many phases necessary prior to completing the Centre. The report indicated that the Centre's completion is set for alternate dates of October 1961 and March 1962.

The schedule was made after a careful study of the relationship between funds available at a given period to the time required for purchase of site, design and construction.

This schedule will act as a guide and will enable the many groups now working on the Centre to plan their respective programs to the dates given herewith.

LAND PURCHASE

September 1961—The Building Planning Committee was instructed to make every effort to complete the purchase of a site by this date.

DESIGN, WORKING DRAWINGS

December 1961—Pre-planning work by Architect, Raymond Moriyama, is now in progress it was revealed. Moriyama was given instruction to work very closely with the Program Planning and the Building Planning Committees to study further and determine the exact type of building best suited to meet the requirements of the community.

CALL FOR TENDERS

January 1961—Contractors will be requested to make bids—one for Summer and another for Winter construction. The return of bids and approval of contracts is expected to be made by April of 1961.

CONSTRUCTION

The committees are planning construction of the Centre to begin in May, 1961 to be completed by October 1961, or start October 1961 and see its completion by March 1962.

Two dates were given for the start of actual construction—if the tenders called for Summer construction is more favorable for work by contractors during the Winter months . . . the Centre is expected to be completed by the Fall of 1961. On the other hand, if Winter construction is less costly, the completion date then, is set for the Spring of 1962.

The schedule released by Centre officials is, as stated previously, a guide for planning. Each phase may be advanced or delayed according to the time required for its completion by the groups concerned. For example, from the time a choice of location is made by the Board of Directors, the legal work entailed with civic government approval is expected to take 3 to 4 months. the Architect's design and working drawings will require 3 to 4 months, and the construction period is given as 5 to 7 months.

The Directors do not feel at this time that there will be any appreciable delays that will require a change of the final completion date set for March 1962.

Local Nisei Awarded Japan Arts Scholarship

Walter T. Sunahara, 24, Toronto Nisei artist now touring European countries received word in Holland that the Japanese Government has accepted his application for scholarship to study at the University of Tokyo.

He will be given living allowance, free tuition and the opportunity to study Japanese art for a period of two years.

Sunahara was born in Vancouver and was relocated to London, Ontario where he completed his high school education. He began oil painting studies in Toronto where his family now resides.

He will sail directly from London, England to Japan in May to enter university.

Venereal Disease Rise Among Japan's Teens Doesn't Worry Them

TOKYO.—Not only is the venereal disease rate high among Japanese teenagers, but the youths do not seem to care when they have it, a Japanese physician declared.

Dr. Hiroji Sakaguchi said that in 20 years of practice before the war only two teenage V.D. patients came to him for treatment, whereas now he treats three or four cases a week.

"Most of them are attending junior colleges or high schools. Even girls do not show any sign of regret or shame when I discover the disease," he said.

The doctor, a Harvard graduate who took training at the Mayo Brothers Clinic, called for a united campaign by government officials, the press and parents to "teach teen-agers the seriousness of the disease."

Just Jottings . . .

'I Wasn't Drinking'

TOKYO. — Japanese tipplers soon may be chewing their favorite drink—sake (rice wine).

Scientists at the government experimental brewing station say they have succeeded in perfecting a sake "paste" which can be packed in tubes or which could be made into chewing gum or caramels.

The paste would contain an alcoholic content of about 30 per cent which, when mixed with water, could produce a drink as strong as a glass of the pure rice wine that Japanese drinkers sip.

• • •

It's Understandable

TOKYO.—A machine has been perfected in Japan to translate a simple English sentence into Japanese. The Mitsubushi Electric Manufacturing Company has built the machine, which can perform the translating feat within 30 seconds. By changing the vocabulary in the machine, any language can be translated. It can also be transformed to act as an electrical computer.

Greenwood Miss is Named to Head Church Group

GREENWOOD, B.C. — St. Columba United Church CGIT Group held their annual meeting and election of officers earlier this month in the Church.

Judy Fukui was elected president in place of last year's president Janice Carefoot and Linda Kleman was named vice-president, a position which has been empty since Sandra Joyce moved away.

Ruth Berg surrendered the secretary's duties to Setsuko Hamaguchi and Elaine Oyama took over the treasurer's position from Doreen Zahnd.

Social Committee elected for the coming year is Bonnie Haines, Wendy Hamaguchi and Doreen Jeffrey.

Cheryl Haines and Patsy Savage will attend the Convention in Creston during the holidays as delegates from this group.

Three girls will graduate from CGIT this year, Sandra McArthur, Doreen Zahnd and Ruth Berg, all having belonged for five years.

-Perfect Heart

YO.—An artificial heart e of operating three times than the human heart, and as efficiently, has been by the Kyoto University. niversity's medical departnade this claim last month. new device creates "heart- in the exact manner of a l heart. The University's l section, under Professor asa Aoyagi, and the en- ng department co-operated project.

k-Print Exhibit

exhibition of contemporary se wood-block prints will l from April 30 to May 10th e [illegible] Gallery, 736 Bay , Toronto.

rcome With Spirit

YO.—The police say that e cherry blossoms in bloom brawls are breaking out drunken admirers arguing the aesthetic [illegible] of s flower laden trees. en persons were injured in [illegible] near Tokyo.

Perhaps Easy Cancer Detecting Test Found

SAN FRANCISCO.—"The goal of medical men everywhere—a blood test to detect cancer—may have been reached by a 53-year-old Japanese doctor," according to Charles Einstein, San Francisco Examiner columnist.

Einstein, who writes the "top of the town" column for the Examiner, said his information came from a "doctor of impressive reputation and ability (who) . . . is newly returned from a trip around the world. . ."

He said the doctor who gave him the information, whom he did not name, spent some time with Dr. [illegible] Kosaki, director of biochemistry at the Mie prefectural medical school at Tsu, a city south of Nagoya.

"Its apparent results so far, after an impressive trial series: 100 per cent accurate.

"Where the patient is concerned the test is swift, simple and painless.

"It is not only potentially a method to prove whether suspected cancer exists far more quickly, and easily in many cases less expensively than any of the techniques now in use but—much more important in a disease where time is of the essence—it can show cancer long before any recognized symptom appears.

"For the time being its mass application is not possible. This is because extremely careful and specific training has to go into "running" test—that is, handling the blood sample in the laboratory so as not to interfere with the particular evidence being sought.

"Just as an amateur cannot sift for diamonds, so the investigator must be taught what to look for here and how to look for it."

Dr. Kosaki, who has been engaged in this kind of research for 29 years, has been among those discovering that abnormal phospholipide (fat substance) is present in cancer cells but not in normal tissue.

"Wholly independent research enterprises by Dr. Bertio Bjorglund of Stockholm and by the M.D. Anderson Hospital of Houston similarly pinpointed this difference between malignant and healthy cells.

"Armed with this evidence, Dr. Kosaki set about to spot this known sign of malignancy in the blood.

"In this first series, over a period of three years, doing nothing more to the patient than drawing 10 cc's of blood from the arm, he found cancer in 1000 people. Among them were:

". . . Persons who obviously had the disease;

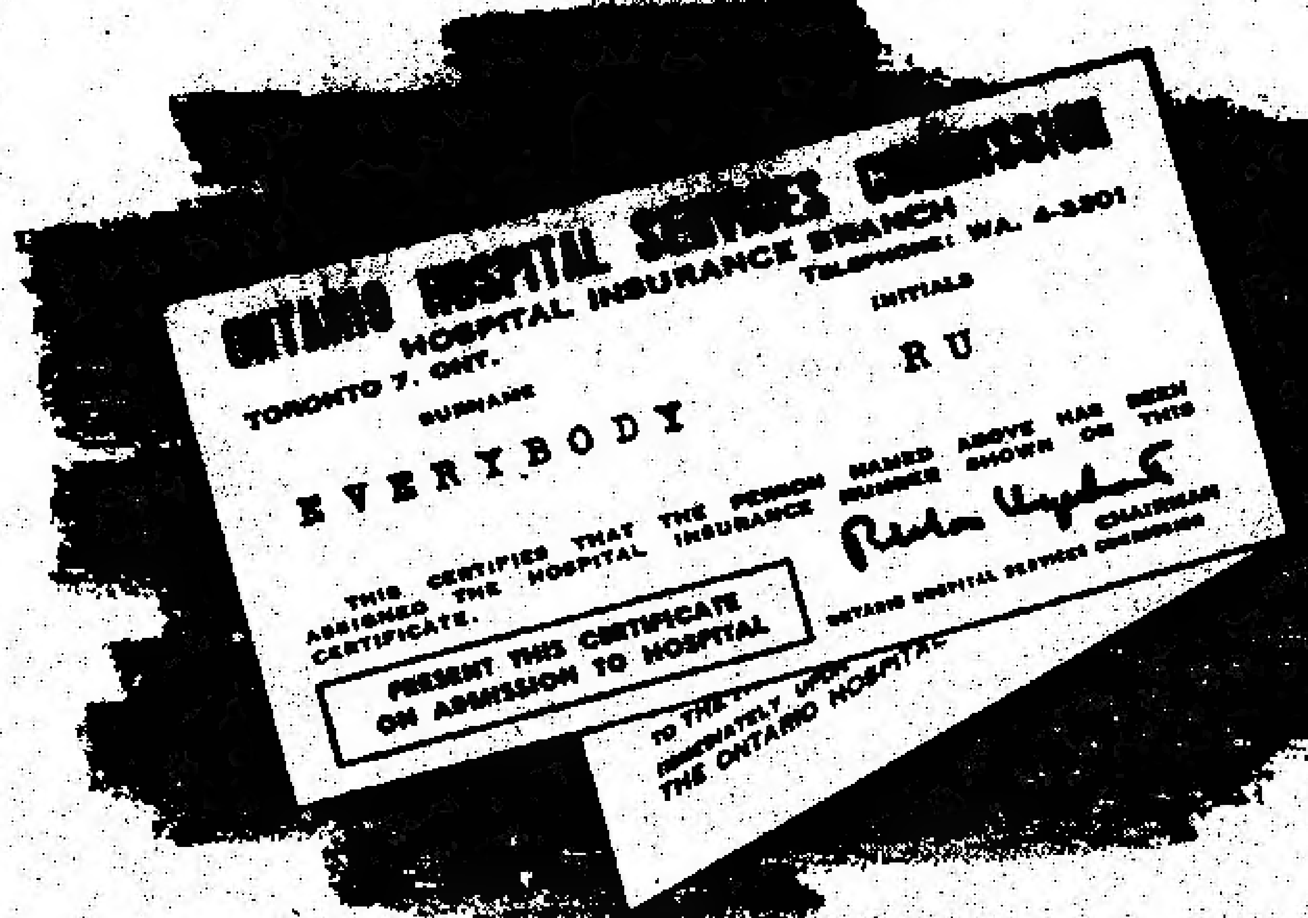
". . . Persons who showed no signs of cancer but developed it in recognizable form later on;

". . . Persons who had exhibited signs of the disease but on investigation (often surgery learned

(continued on page eight)

Miss [illegible] graduated April 22nd from the Prairie Bible Institute, Three Hills, Alberta, where she has been taking a four year theological course specializing in Christian education. She is the daughter of Mr. and Mrs. Kotaro [illegible] of Lethbridge, Alberta.

この證明書は○○○オンタリオ州民に



大いなる安心感を與えています

今日 五百五十万以上のオンタリオ居住民が加入している『病院保險』

これは　オ州總人口の九三パーセントに當り　必要なる病院費用に對し最大限の保護が與えられます

オ州居住者がグループとして四百二十万人が保險に入つています。そして二万六千の商社その他の團体が使用人とその家族のために協力しております。

グループに加入していない百二十万の居住者は直接支拂いの下に加入しております。

市町村內のウエルフエアを受けている十万人も病院保險によつて保護されています。

一九五九年度に於て　保險をかけた居住者で病院のスタンダード・ワードのケアを受けたのに對し委員會は一億五千八百万弗を支拂いました。

昨年　オンタリオ病院保險證明書によつて　毎月八万人以上の患者が病院の世話になりましたが　輕いキズの者から長期患者（醫療費数千弗）がこの中に含まれています。

州外にいた者でこの病院保險の恩典をうけたオンタリオ州民は八千人に達しています。

☆

病床の增設

社會　病院そして委員會は一致協力し　州および連邦政府補助の下に　病院施設を擴張しつつあります。一九五九年において病床を二千もふやし　更に三千のベッドを收容する施設を建築中であり　三千五百のベッド室を計画中であります。

☆

この事は何を意味するのでしよう？

いろいろの事がいえますが　何れにせよ　ドクターがあなたや家族の者に入院を奨めた場合　最早病院費を心配しなくてもよいという安心感のある事が最も重大な事實であり　それによつて不安のない生活が營まれるわけであります。

保險を繼續して下さい！

こうすること

仕事を變えた場合・・・

保險支拂い證明を雇主から貰うこと。そしてその裏面に書いてある通りのことをすること。

結婚した場合・・・

家族保險料金を支拂うこと。二人とも保護されているかを確かめること。雇主にその旨通知すること。もし直接支拂うのなら　そのことを當委員會に通知すること。

十九才に達した場合・・・

兩親の病院保險證明書の下に保護されません。だから十九才になつたら別個に申請すること。　申請書は病院　銀行　委員會事務所にあります。

住所變更の場合・・・

グループで支拂つている場合は何もする必要はありませんが　直接支拂つている者は　變更を直ちに委員會に通知すること。

病院にゆく場合・・・

病院保險證明書を必ず持參するか　或はそのナンバーを記入して万一の場合遲滯なく提示できるようにしておくこと。

緊急手當を受ける場合・・・

エマージェンシーの患者として治療を受ける場合はアクシデント發生後二十四時間以內に治療を受けるべきことを忘れないこと。

忘れずに——病院保險はあなたの保護者

保險料をいつも期限內に支拂つておけば安心して保護を受けることができます。　●詳細は「ガイド」に書いてありますから　病院　銀行　委員會のオフイスからお求め下さい。

TORONTO 7, ONTARIO

たが、日は刺かず、最後の一瞬と手綱を解いて、鼻面を舞鶴の方へ向けると、「そうれ——」大勢に水たしながら、その最つくまで手で力一杯

なかつたのとで、主従四人安心して前夜来の疲れを休めることができた。「愛船に乗つた氣持というのは、このことでございましょうな」

西澤商會
S. NISHIZAWA CO., LTD.
IMPORTERS AND EXPORTERS
WHOLESALE GROCERS

Y. UCHIDA & CO
615 West Pender Street
VANCOUVER 2, B.C.

販賣代理
○呼寄手續
保險一切—自動車、火災、海上、漁船
内田商會
晩香坡西ペンダー街六一五
電話 ムユー四—二七四七

好評の—ヤマサ天ぷら油・信州味噌
日本品各種直輸入
マギル貿易商會

[illegible]ぐらし姫

山手樹一郎

「よしよし、表へ出たら馬を見つけてやるから、もう少しの辛抱だ」

時馬喰の馬が表に十三頭つないである。傳八郎はそれを借りて大阪へ走るつもりだ。

が、表へ出ると、その十三頭の馬はほとんど手綱を解かれ、往來をぶらぶらしている。せっせと手綱を解いているのは天狗小僧の市松だ。馬喰番が二人ついていたはずだが、一人は傳八郎を裏庭へ取次ぎ、殘る一人も騒動に氣を取られて、番を怠ったのだろう。

——そうか、市松は馬を追い散らすはずだな。

早く見て取った傳八郎は、手近の栗毛のくつわをつかみ、

「太夫、後につづけ」

わざとお菊にはかまわずひらりとそれに飛びのった。執念の市松が目の前にいるから、今はお菊も甘ったれてぐずぐずはして居られない。たちまち一頭をつかまえて、あざやかに馬上の人となる。

市松はじろりと振り返ったが、口は利かず、最後の一頭を手綱を解いて、鼻面を裏庭の方へ向けると、

「そうれ——」

りして、ひひんと跳ねあがりながら、一散に走り出す。その邊に遊んでいたのが、みんなそれにつられて驅け出した。

同時に傳八郎は馬首を尼ケ崎の方へ向けて、馬腹に角を入れていた。

お菊の馬がそれにつづいたから、おびただしい蹄の音が一度に騒然と宿中にひろがって行く。

「あっ、おのれ、なにをする」

あわてて飛び出して來た馬喰番の二人が、仰天して顔色を變えた時には、市松もまた一頭をわがものにして、にやりと冷笑をしながら、たちまち二騎の砂煙のあとを追い出す。全くあっという間の、手っ取り早い仕事だった。

草津の宿

鶴丸さまの一行は豫定通り三日目の夕方近く、東海道へ踏み出して草津の宿へかかった。

明石から大阪までの船の旅は、幸い海がおだやかだったのと、大阪へ着くまではもう敵に追われる心配がなかったのとで、主從四人安心して晝夜來の疲れを休めることができた。

「親船に乗った氣持という

そんな冗談口を口にして、

「とにかく我々は淺香さんに感謝すべきだ」

と、心からつけ足すことを忘れなかった。

●來る一日に行われる「娯樂レビウ」には八十才以上の日系老齢者を招待するので、老齢者は事務所まで申込まれると招待券を送る由。

辯護士 鬼塚敏三

本事務所 トロントヤング街二二九番ルーム四〇三
電話イーエム三ー五〇〇二
自宅オエクス一ー三三八八
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

サイン 御注文に應ず
○ネオン、プラスチックおよびメタル製レター。
田原ジョージ
DAYTON STEELCRAFT
PHONE LE. 3-5303

住宅室内ペイント
△ジェー・アンド・ジー日系ペインターおよび紙張り。十年以上の經驗を以てペイント及び紙張りの御用命に應じます。
須貝武(ジョン)
電話アルオー七ー一〇九二

NEW CONFECTIONERY & GIFTS
630—13th St. NORTH,
LETHBRIDGE, ALBERTA
—S. SAKUMOTO—

天下一品良質精選 **富士米(特約)**
百斤 十三弗七十五仙
カマボコ サツマアゲ
鑵詰類
—和洋食料品一切—
店主 佐久本盛矩
PHONE FA. 7-1470

「國寶」新米入荷
醤油
◎最寄りの商店にてお求め下さい
食料雜貨直輸入卸商
西澤商會

志風治療所
●胃病●腸病●胃腸病●肝臓病●神經痛●婦人病●小兒麻痺●喘息症
其他の病氣等でお困りの方は當所の治療を試して下さい。
晩市ダンレビー街二一五
志風謙治
215 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-2044

〜**魚**〜 日本人向魚一切卸値段で小賣
△ハリバット・ベレー一斤二〇仙△サモン・チップ一斤二〇仙△エビ一斤八〇仙△タコ一斤五〇仙△イカ一斤五〇仙△小イカ一斤三〇仙△日本産小タコ一斤四五仙
トロント市カレジ街五八五
グルプスティン魚店
GRUPSTEIN'S FISH MARKET
585 College Street, Toronto, Ont.
Phone LE. 6-9986

トロント天理教祭日
毎月次の如く何れも午後二時から催します。一般の方の來會を歓迎致します。
△第一日曜日カナダ教會で 61 Northcote Avenue
△第二日曜日トロント教會 26 Shudell Avenue
△第三日曜日オ州布教所で 787 Sammon Avenue

花
HO. 6-2041
HO. 6-7962
ハナ一切の御用命は親切・勉強の
シャロン花屋(イーノー花屋改め)
942 Pape Ave.

...HIDA & CO.
...st Pender Street
...COUVER 2, B.C.

日本行切符販賣代理
日本郵船 大阪商船 プレジデント・ライン
○呼寄手續
保險一切—自動車、火災、海上、漁船

◎本紙購讀料前金にて一年六弗、半年三弗五十仙

ワヤリング
△ヘビー・ワヤリング、電線修繕、ストーブ、バーナー据付け・電氣器具施設等・無料でエスチメート致します。電氣類について一切御相談におうじますから御一報下さい。
相星バーニー
46 Princeway Drive, Scarboro, Ont.
Phone HI. 4-6083

新しい
○ピーシー産ノリ 一枚 二十五仙
○日本種物各種 一袋 十仙
キノ魚肉店(木下)
KINO'S MARKET
Box 57, Slocan City, B.C.

新世界旅館
特に日系人の御便宜を計りますから何卒御投宿下さい(クインとチョーチ街角)
NEW WORLD HOTEL
147-A Church St., Toronto
Phone EM. 4-2934

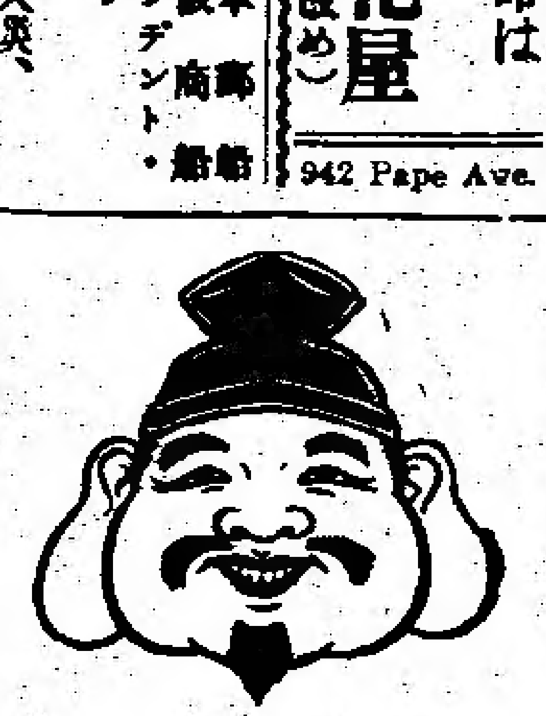
日系人歓迎
おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。
晩市 **竹林園**
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1985

Continental Family Co-op.
618 Dundas St. W., Toronto
Phone EM. 4-6580

リバチー米 百斤 十六弗五十仙
小花印大根 二十五仙
千切大根 三十五仙
ナンマーメト煮 三キャン 一弗
赤貝味付(大) 四十五仙
イカ味付(大) 四十五仙
(小) 二十五仙
松茸飯 一袋 二十仙
淺利貝味付 三十仙
イカ塩カラ 五十仙
カツオ塩カラ 五十仙
大陸家庭消費組合
トロント市ダンダス街六一八
電話 イーエム六ー五五八九

—**日本種物**—
大根 練馬 宮しげ 時無し 結球白菜
ナス カブラ 白ゴク カラシナ ゴボウ サヤマメ
トロント市チエスナウ街八五
イーオン・トレーディング
YEE ON TRADING CO. Phone EM. 4-5971
85 Chestnut Street, Toronto, Ont.

優れた色・味・香のヤマサ醤油を御愛用下さい



MAGILL EXPORT IMPORT LTD.
P.O. Box [illegible]
([illegible] Grandview H wy.)
Vancouver 3, B.C.
HE. 4-2522

好評の—ヤマサ天ぷら油・信州味噌

[illegible]全國大會

移民大臣も出席して演説

△カナディアン・エスニック・プレス・クラブ（オ劉メンバー新聞二十六社）では、カナダ最初の大舞踏會を來る二十九日（金）夜九時からロイヤル・ヨーク・ホテルのコンベンション・ホールにおいて有名オーケストラ付きで盛大に行なわれ、約四百名ばかりの來會者で、州政府大臣、各國外交官ほか市側代表らも参加する。純益は避難民救濟資金にあてられる。

△なおプレス・クラブでは二十九日午前九時から全國大會を開き、當日午餐會にはフロスト州首相代理にアレン・グロスマン議員がスピーチし、三十日のランチョンにはフェアクロー移民大臣がスピーチする。七時夜は國際會館で親善夕食會が行なわれる。ダンス會には日系社會から數名の夫婦が加わるはず。

全加市協が釋明

全加市協ではこのほど『日系人史の經過報告』を廣く一般に配送し寄付を仰いだが、すでに寄付した人々より『送金濟み』との苦情があるので、報告書にもハッキリ記述してある通り、まだ寄付をうけていない方々[illegible]を比べたものであると同時に、リストを時々にすることは困難なので區別なく送つた次第である、との説明を行なつている。

佛書寄贈受く

篤信家である高橋準一氏よりトロント佛教會へ桂利劍原著稲垣瑞劔編述、百華苑刊行の『教行信證大系』全百巻の寄贈があつた。なお在市中國人青年の大藏經（全百巻）も續々到着しつつある。大藏經の献納式はトロント佛教會大遠忌法要中行なうことになつている。

[illegible]から集められた[illegible]いと。

[illegible]り、生花とお茶の會は來る三十日（土）午後二時から五時まで教會で行なう。日本映画もある。

賀川豊彦氏死去（七二）

【東京時事通信】宗教家、社會事業家として知られている賀川豊彦氏は二十三日午後九時十五分、東京都世田谷區の自宅で死去した。七十二才。賀川氏は兵庫縣出身、米國留學、神文博士、著述業、日本生活協同組合長、世界連邦建設同盟副總裁。

賀川氏は十五才のときキリスト教信者となり、神戸のスラム街新川で貧民者救濟につくし、米國から歸り『死線を越えて』の著書を發行した。賀川氏はカナダにも度々訪ずれて講演した。

日加貿易の進展へ

晩市商議一行が大阪展視察

【東京支局發】バンクーバー商工會議所の貿易使節團一行五十四名はレー・ビー・エーの特別機で二十日羽田着陸した。予定よりおくれたのは同日、日本全土に亘る悪天候のためであるが、一行は元氣で大阪グランド・ホテルに投宿。二十一日、一行は大阪貿易見本市を觀察し、特に最近擴大強化された内容については驚いていた。同日夕刻、大阪府及び市の招待カクテル・パーティーがあり、今後の日加貿易の進展や商談が進められていた。一行は二十四日迄に關西方面に滞在し、その後は臺北、香港に、五月三日に東京に歸つてくる筈になつている。

すつきりとした展示

「お人形祭り」大成功

トロント市日系ガーデン・クラブ主催の『お人形まつり』は土日曜とも多數日白人の來觀者があり、大へんな人氣を博した。なにしろヒナ壇が五つ、お人形が二百以上もずらりと陳列されて見事なもの（うち二十以上はメンバーの自作品）、それに珍らしい掛軸や掛圖、コイのぼりやもち花を飾った風變りな枝木、それに各流派の生花、とくに櫻花を立派に咲かせた濱崎夫人のが目をひいた。總体的にお人形祭りはすつきりとした展示で、白人觀衆は『ワンダフル』と樂しんでいた。開幕式には片上領事夫妻、河本副領事が列席した。會場にはセンターの模型も飾られていた。

佛大統領來市

フランスのデゴール大統領夫妻は木曜日夕方トロントに到着、金曜朝には市[illegible]でフィリップス市長が歓迎の辭を述べて記念のシルバートレーを贈呈（夫人にはメープルリーフの胸飾）、大統領は佛語で挨拶した。ト市[illegible]の[illegible]會長と本社の梅月氏も招待されて参列した。

子供主催で喜壽祝

トロントの八角保平氏は最近七十七才誕生日を迎えたので子供さんらが主催して四月十六日父の喜壽を祝い多くの友人等も集まつてにぎやかだつた。

ハ市で柔道大會

ハミルトン第八回公開柔道大會は五月二十八日アーマリー（西ジェームス街二〇〇）で行なわれるが、主催はアーガイル・アンド・スザランド・ハイランダーである。予選は同日午後二時から開かれ、本試合は七時か

日本の版畫

トロントで展覧

ベー街七三六のアイザックス・ガラリーでは今週末から五月十九日まで現代日本の版畫展を催す。

モ市佛教會新役員決定

【モントリオール發】當地佛教會はこの度行なつた互選會で本年度役員を次の通り決定した。

△相談役奥田嘉作、渡邊高蔵△理事長伊藤宗吉、副理事兼新吉△議長林儀一△會計中野猛△書記佐林義雄△幹事（日）西畑三郎（英）菅清△婦人部長小早川久枝△部長橋本もと、林たみ△社交部長渡邊孝子、円滿教行△法務部長長谷川大郎右エ門、建築部太平△監査役山田英夫、角川政夫、西畑きし△内陣係小早川定吉、鹿谷久次郎、渡邊常春、尾本庄八、渡邊秀義。

●トロント佛教會では五月一日午後二時から祥月法要を營なむ。一般多數の参詣を希望している。

●既報、池田金太郎氏夫人初枝さんは目下自宅で靜養中であるが住所はト市ヘスランダス街一七四（一四七は誤まり）。

人事消息

■案内

▲ト市の東洋樹木商會の日本[illegible]木は各方面から希望者が多いが、申し込みし次第定價表を郵送する由。

■婚約

▲レスブリッジの栗木太三郎氏夫妻二男義男氏と同市の西川諸之助氏夫妻二女春代さんは四月十七日シャンハイ樓にて婚約披露した。證人は河村[illegible]夫妻。

▲オ州アルダショットの渡邊文造氏夫妻長女カニ子ケーさんは四月二十二日ワイノナの木村リヨ氏夫人長信男氏と婚約、アルダショットの合同教會で五月二十一日に結婚式をあげる。

■結婚

▲ト市の未[illegible]助氏夫妻長[illegible]ジョージ氏と同市の[illegible]氏夫妻長女雪江さんは四月十六日日系合同教會で清水牧師司式結婚式をあげ、西[illegible]で披露後、米國方面へ新婚旅行した。

■死亡

▲ピーシー州ビュートデールで就働中だつた小[illegible]幸氏（三六）は過まつて海中に墜ち死体みつからず、四月十六日ラングレー市合同教會でスナマン、マクタイヤーム兩牧師司式で追悼會を行なつた。

▲ウインザーの國田重平氏（八一）は四月二十四日グレイス病院で死去。二十七日午后七時（標準時）サトン葬儀社で葬儀執行、遺骨は故本縣に送る。國田氏は[illegible]人であつた。

日系人の皆様へ

在トロント領事館　領事　片上一郎

天皇誕生日の佳節を、皆様方と共に慶祝致したく左記によりオープン・ハウスを催しますから、多數お誘い合わせの上御参集下さい。

記

一、日時　四月二十九日（金）午后六時ー八時。

一、場所　領事公邸、1 Granville Heights, Toronto 5, Ont.

熱くない **灸治療**

再度トロントで

Not for Massage.

梅窪灸治療

K. Umekubo

71 Elm St., Toronto

Side entrance, upstairs

Phone EM. 6-5713

パーティーにはぜひ

内部のきれいな當酒家へ

◎結婚祝宴に、家族パーティー。座席二百四十。

◎百人以下のパーティーには特別室を設けています。

◎持運び注文は十二時から午前三時まで。

━日系各位の御引立を御願申上ます━

（ゴールデン・ドラゴン）

金龍酒家

トロント市 西ダンダス街一三一エー

電話 イーエム 八ー二〇七五

GOLDEN DRAGON CHOP SUEY

131-A Dundas St. West, Toronto

Phone EM. 8-2075

どつさり新着荷

ピーシー産海苔　鮭子辛子漬

日本酒粕　丸干ウルメ

江州澤庵　日本種物各種

━メール・オーダーは迅速丁寧━

ダンダスユニオン店

電話 イーエム 四ー七六九二

夜間 イーエム 六ー三六六三

DUNDAS-UNION STORE (EM. 4-7692)

173 Dundas St. West, Toronto

安心して召上られる

チェリスター米

百斤ー一六弗七五仙

おいしくてたきやすい

松白米

百斤 一五弗七五仙

古屋貿易會社

FURUYA TRADING CO. LTD.

両陛下とアイク
―長良川のウ飼いに招待―

【東京發】[illegible]および[illegible]は、六月來日するアイゼンハワー米大統領を長良川のウ飼いに招待する計畫を進めており、大野自民黨副總裁を通じて米國大使館に申し込む[illegible]である。また天皇、皇后両陛下も昨年ウ飼いをされる予定を伊勢湾台風のため中止されたいきさつがあるので、今年は是非實現されるよう同じく大野副總裁を通じて宮内廳に申し入れている。

アイクに投石してやるぞ!

【東京發】アイゼンハワー大統領が六月に來日した場合青年共産主義者はシンパ學生とともに、アイクの訪問を妨害する實力行使に出るとし、投石してやるとするリーダーは次のように語つている。

我々はカラカスでニクソン副大統領に投石した勇敢なるヴエネズエラ學生のように、アイゼンハワー大統領に投石しなければならない。

一方、全學連では空港に學生五千を集めてアイクの來日を妨害してやるといつている。

福島縣知事來晩

福島縣の佐藤知事は南米視察の途上、バンクーバーに立ち寄ることになつているが、著晩は五月二十一日の予定。羽田發シー・ピー・エー[illegible]機で東京に向かう。

鎌倉で俊子會

鎌倉における鎌倉の東慶寺で今年も(田村)俊子會が十六日に催された。集まつた人達は湯淺芳子女史を筆頭に、圓地文子等女流作家十四名も出た。名、カナダ側から鈴木悦[illegible]が參加した。小さい墓に花を捧げ、俊子思い出の話を二時間も交わした。尚、今年の墓の側に俊子の碑を來年の供養日にまで建てる案もあつた。

日本便り（十六）
南北老人

天皇御歌の御難

◇話が少し古くなつて恐縮だが、宮中では年の始めのお祝いとして、全國から短歌を詠進させ、天皇、皇后はじめ、皇族方も自作と稱するもの披露するナラワシになつている。――ラジオ放送によると、天皇のは御歌本來が拙合いで六ぺんも繰り返し讀みあげる。いともノンビリしたものであるが、その本年の「天皇[illegible]

が願いえる

◇昔風に言えば「大御心の程まことに感激に堪えません」なんだが、天皇さま見ン事「主權在民」の新憲法違反に引ッ掛けられた。――評に曰く、「現天皇は自らを太陽になぞらえて、人民の上に臨まんというその風懐には恐ろしいほどの無反省な非人間性を嗅ぎつけずにはいられない……このような歌を詠む人がもし[illegible]

祖か、或はそれに似た發想の特異な人格の持ち主であろう……。」

◇評者は東大のフランス文學教授という肩書きのついた一トかどの學者で、載せたのは『東京大學新聞』。――宮内廳のお役人、どれだけシカメッ面をしたことか。

◇所がその教授、それを書いてから二週間もたたぬうちに自動車事故で重傷を負つた。しかもその日は二月十一日、もとの紀元節の當日だつた。――「それ見ろ、天罰思い知つたか」と[illegible]

◇話は變るが、朝日新聞社では皇孫誕生を機會に、「親王」とか「内親王」とかいう言葉がどれだけ國民に行き渡つているかの調査をやつた。――カモになつたのは東京都内の或る中學三年生というから、ヨタな學校でも田舎の學校よりはマシなんだろうが、たつた一割だけ「どうにか意味を知つている」程度だつた。

◇すると九割まではマルで知らなかつたわけで、「親王」は「王さまの親」、「内親王」は「天皇の妻」と答えたものが多數[illegible]

芽をふき出した櫻木
ハイパークでまず順調成長

東京都がトロント市へ「日系人をよく世話してくれている」というので寄贈した櫻苗木は市内ハイパークのグレネディア・ポンドほとりに植えつけられたが、このごろの暖氣でこれらの櫻木も葉芽を出して元氣なところをみせているが、ポンドに眞近く植えられた苗木は成績不良で枯死したのもかなりある。なかには無殘にも若い枝やミキが手折られたのもかなりあつたが、全体的には發育良好といえるだろう。來年あたりから、このポンドをかこんで美しい日本櫻が咲き匂い、トロント市の名所となることだろう。

◇

向、昨春右の櫻輸送につきそつて來た新堀林業氏は櫻木の生長ぶりに關心を持ちつづけていて、最近安齋蓮治氏に來た手紙にもその事が記してあり、四月初めにはトロント市公園局のベル氏からの連絡で農事試驗場のウイルク氏が訪日して特に櫻の害虫を調べているとあつた。

結婚御挨拶

米瀬ジョージ
鶴田 雪江

右兩名儀予て婚約中の處四月十六日トロント市日系合同教會に於て清水牧師司式結婚式を擧行、引續き西湖樓にて些か披露宴を催しました節は御多忙中態々御臨席下され且又過分の御祝品御恵贈を賜り有難く厚く御禮申上ます。尚今後とも何分よろしく御指導御交誼の程伏して御願い申上ます

トロント 父 米瀬猪助
母 ツメ
トロント 父 鶴田叔巌
母 菊枝

謝辭

[illegible]會(三六)ビューレイにて[illegible]中、[illegible]色々と[illegible]致しましたが[illegible]みつからず、四月十六日ラングレー市合同教會にてスナマン、マクイリアム兩牧師司式の下に葬儀を執行の節は御多忙中態々御會葬下され且又過分の御花輪弔電等の御芳志に預り誠に有難く[illegible]紙上にて御禮申上ます。

ラングレー
喪主 小角 眞
父
母 ヨリ
妹 スエ子
妹 イソ
義弟 上野 行雄
義 フル子
義弟 肥後 重雄
ミ フ
外 親戚一同
鳥取縣人親睦會

好評のさくら、さくら

當社昨年輸入の櫻は根付好成績で本年も各方面よりの希望により左記の高級種類を輸入致しました。品切れにならない間に至急御注文下さい。普通六弗以上のものであります。

Superior Flowering Cherry Trees

（エ）江戸櫻―紅八重大輪
EDO CHERRY Rouge, large octuple

（ビー）牡丹櫻―鮮紅色廣瓣大々輪
BOTAN CHERRY Fresh rouge, extra large

（シー）苔清水―白色大輪八重
KOKESHIMIZU CHERRY White, large octuple

（ディ）緋櫻―桃紅色八重大輪
HIZAKURA CHERRY

（イ）紅普賢―緋櫻と類似種
Pink octuple, large
KOFUGEN CHERRY Similar to Hizakura

（エフ）鬱金―白色に色緑枝咲
UKON CHERRY Yellow & green mixed in white

（ジー）天の川―肉白色八重上向咲
AMANOGAWA CHERRY Light pink octuple, blossom facing upward

●三本以上は市内送料不要。各一本金四弗五十仙。十本以上は一割引。
No delivery charge for three trees or over in Toronto. $4.50 each, over ten trees, 10% dis.

東洋樹木商會 横瀬 千代子
ORIENTAL TREE COMPANY, 528 Palmerston Blvd., Toronto. Phone LE. 4-1487
BRANCH OFFICE: 53 Colridge Ave., Mrs. K. Maeda, Phone OX. 9-8776

[IM]PERIAL BANK OF CANADA
[ELIZA]BETH & DUNDAS STS. (116 Elizabeth St.)
TORONTO
J. Walker, Manager

日本送金は自由

◎日本[illegible]銀行では[illegible]（ドラフト）[illegible]
◎外國為替管理法がなくなりましたので日本への送金はいくらでも自由となりましたから、本銀行で送金して下さい。

日本行及び二世呼寄せ

詳細は草野旅行社へ御照會下さい。其の他移民規則事項の諸手續きは迅速且つ丁寧に御世話申し上げます。

草野ホテル
KUSANO TRAVEL BUREAU
Agent for Land, Sea and Air Travel
1403 Mills St., San Francisco, Calif.

N.Y.K. LINE PASSENGERS AND FREIGHT

日本郵船 氷川丸御案内

御乗船と同時に日本語にて事足り、年寄にても少しも氣苦勞なく、親切丁寧な船員の懇切なるサービスにて樂しく航海ができる氷川丸の御利用をお薦め致します。

晩市出港 七月二日
横濱入港 七月十六日

運賃
キャビン（八〇名） 四二五弗以上
三等エー（六九名） 三〇〇弗
三等ビー（一二九名） 二八〇弗

尚詳細は切符取扱所又は上記に御照會下さい。

Representative N.Y.K. 514 Second Ave., Seattle 4, Wash.
R. W. Greer & Son Ltd., Agents, 501 Bank of Nova Scotia Bldg., Vancouver B.C.

[illegible]と信用で

ケン・ファイルス社で十數年の經驗を有し信用を受けている日本人主任に安心して住宅の賣買を御任せするようおすすめ致します。

ケン・ファイルス商會
日系主任 柳澤光仁
M. YANAGISAWA, Agent for Ken Files Ltd., Phone Office LE. [illegible]
Res. LE. [illegible] or OX. [illegible]

ニューカナディアン

Toronto 2-B, Ont. Phone EM. 6-5003

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年三弗五十仙 一年六弗（前拂）
カナダ・トロント市
ニューカナディアン

李大統領辭任せず 京城で又もデモ

戰車、軍隊が催涙彈を射つ

【京城發】未曾有の流血暴動事件をおこした李大統領反對デモの結果、南朝鮮政府は總辭職し、李大統領も副大統領と三時間にわたる懇談のち「十二年の大統領の地位を去り、一日も早く南鮮に治安が回復されることを祈願する」と發表した。ところが今年八十五才の李大統領はデモ騷ぎがひとまずおさまり、死者の葬儀がすんだのと「元首としてのみふみ止まる」と大統領の地位をあくまで捨てない意思のあることを公表したので、デモに對する責任回避もはなはだしい、速かに辭職せよと叫んで約五千名の學生が今週再び「李大統領の辭任要求」のデモを展開大統領邸に向かつて行進したため武裝タンク、軍隊と大亂闘、催涙彈は各所にサクレツし、軍隊が銃擊、またしても血みどろな爭いをくりかえしている。この學生デモは二百名の大學教授によつて引率されたもので教授達がデモに參加したのは初めてのことである。デモは大統領、副大統領はじめ最高裁判所判事、全議員全議員の辭職を要求した。

在日カン國人が柳大使に暴行

【東京時事通信】「民主々義擁護在日韓國人決起大會」が二十三日午前、カン國在日代表部の前庭で開かれ、李大統領と柳大使の辭職要求を決めたあと、代表は柳大使と會見した。柳大使は「一週間以内にやめて本國に歸る」『再任されても斷わる』と代表に答えたが、その前、柳大使が代表に對して『カン國人全部の總意できたのか』と聞き、興奮した人達が柳大使をけつたり、メガネをとばしたりした。

李、辭任を表明

【京城發】李大統領は遂に辭任すると表明、將來大統領選擧をやり直すと發表した。デモはたちまち『我等の勝利』とばかり市内を練りまわつて、まるで戰勝氣分である。

五十一國へ日本映畫 二百九十万弗を稼ぐ

【東京發】通產省では日本映畫の海外輸出、年間五百万弗に目標をおき、海外市場の開拓につとめているが、同省がこのほどまとめた資料によると昨年四月から今年三月までの一年間に二百九十万弗（十億四千四百万圓）を輸出、これまでの最高記錄を樹立した。輸出先もアメリカ、沖縄、タイ、香港、ソ連、臺灣等大口のほか殆んど世界五十一ヵ國に及んでおり、あたつた映畫は東映の「少年猿飛佐助」大映の「鍵」など、特に東寶「無法松の一生」は四十ヵ國に輸出され、ソ連で大當りをとつた。同省ではこうした海外の好況に氣をよくしこのほど開いた映畫輸出會議で一九六〇年度の輸出目標を四百五十万弗にきめ、これを達成するため中南米かヨーロッパで日本映畫祭を開催、また國際見本市や國際映畫祭にも積極的に參加、大いにピー・アールにつとめ「日本映畫產業年鑑」を海外に送つて啓蒙につとめることになつた。

キューバと日本が通商協定

【東京時事通信】キューバと日本との通商協定が先週末東京で調印された。この協定は關稅輸出入貨物に關する内國稅、輸出入制限、出入國、滯在、事業活動などに關する最惠國待遇、船舶に對する母國民待遇および最惠國待遇を骨子とするもので、この協定締結により日本とキューバとの通商關係は安定することとなつた。

勞組と政黨結合

會長警告を干渉としりぞける

【モントリオール發】カナダ勞働組合のうち、最も勢力な勞組グループであるユナイテッド・スチール・ウオーカーズ・ユニオンのカナダ・セクションのメンバーを前にして同組合全國組合長デビッド・ジェー・マクドナルド氏は『勞組が政黨を支持したり、關係することは結局、その政黨の子分になるものでよくない』と當市における同組合會議で發言した。しかし組合長はすべてはカナダ勞組メンバーの決定にゆだねられるものであるとつけ加えた。

△スチール勞組カナダ側はシー・シー・エフと勞組の協力によつて新生する政黨を強くバックしており『組合長とはいえ、カナダ側組合の事柄にとやかく干渉することはいけない』とマクドナルド氏の發言に批判的である。

イランに強震 死者三千

【イラン國テヘラン發】南イランにあるラア市と近隣部落は去る日曜強震に襲われ死者千五百ないし三千人の多きに達しているが、ちようどこの日「子供の日」を祝つていた二學校の生徒數百名が地震のため死んだが、やつと三百八十の死体を掘り出した。人口一万七千のラア市は全滅といわれている。初震は午後四時十五分ごろ襲い、建物内にいた者はほとんどすべてが下敷きとなつて死亡し、野外にいた者だけが助かつたとのこと。第二震は六時間後にあり、殘つた建物はすつかり倒れてしまつた。

人種差別に反對

カナダ首相がメキシコで演説

【メキシコ・シテイ發】カナダ首相として最初にメキシコを訪問中のデイフエンベーカー首相は先週末、メキシコ・シテイにある辯護士大學院で『人種差別は未來世界[illegible]の一大暗黒面である』となし、南阿と米南部州における人種差別を痛擊すると共に、國際裁判の判決に一切をゆだね、宇宙統制も國際的な管理下におくべきであると主張した。デイフエンベーカー首相は演說原稿を無視して次のように語つた。

我々は人種、ヒフの色によつて不公正な取扱いをすることは出來ない。人種平等は人權の根本的なものである。したがつて人間的な自由がおびやかされることは、一國のみならず全人類の問題となるのである。

オ州失業數 頂上をすぎる

オ州内の失業者數はピーク（頂上）をすぎて減少傾向にあると當局で發表した。今週集まつた州内主要都市における失業狀態報告によると、今年の冬期中における失業者數は近來になく多數で、春の訪れがおそいため失業者減少もしたがつてスロー・ペースであつたが三月末から四月第一週にかけてぐんぐこの數が減少し明るい方面に進んでいるという。しかし建築界ではまだ失業者は減らず、ここ二週間後にならないと本格的な仕事にとりかかれないので、建築界は天候回復を待つているかたちである。三月末における市内の失業者は六万五千余である。

日本の小說が大もて 海外へリストを送る

【東京發】外人には絶對理解されない「四疊半文學」などとコキおろされていた日本の小說が近ごろ、大手をふつて海外をノシ歩いている。「源氏物語」「平家物語」の古典ものから最近のベスト・セラーまで、各國からの翻譯、出版の申し込みはひきもきらず、すでに十一ヵ國で出版されて大當りをとつている[illegible]である。ブームにシリを叩かれた日本ペンクラブ（川端康成會長）ではあわてて「日本文學者便覽」「日本ペンクラブ會員名簿」「日本文學翻譯リスト」などを英文で作り「日本文學のメニュー」として今年中に各一千部を各國ペンクラブ、出版社に送るという。

南阿政府に反對

南アフリカの大虐殺に反對する市民大會が去る日曜ト市マッセー・ホールで催され約二千五百人が參集、これら黒人犠牲者のために四千弗を募金し、南阿の人種隔離主義を非難した。集まつた義捐金は遺族に贈られる。

日本製の食器に 國內業者は悲鳴

【ナイアガラ・フォールス發】日本製の金屬性食器類がどんどん進出してくるので、カナダ國內業者は「とても競爭できぬ」と兩手をあげて「なんとかしてほしい」と政府に訴えている。カナダのナイフ、フォーク、スプーン製造業者は日本品が大量市場に出てくるので一九五七年以來、製作數量は六十パーセントも減らしてきているほどであるといつており、なかには倒產した業者もあるとしている。

太平洋觀光客 昨年より増加

太平洋地域の觀光業景氣はしだいに回復し、ハワイ、日本および香港觀光客はとくに著しく、現在のところ昨年の二割増しだと太平洋地域旅行業者協會は發表しており、太平洋一周旅行はことのほか人氣があるという。四十二日間の予定でホノルル、フユジ、ニュージランド、豪州、シンガポール、マニラ、香港を經て東京、箱根および京都を訪ずれる旅費は二千五百弗程度、一割を申し込んで殘額は二十ヵ月で支拂うプランもある。

△今週になつて南アルバータ州一帯と南西サスカチワン州にかけてユーブル・シャワーが雪となつて、六インチもつもつておりまだ降りつづいているとのラヂオ・ニュース。ア州のキャルガリー、メデスン・ハット方面がもつともひどい被害をうけた。△オ州では來る土曜がトラウト釣り解禁日。ところが河川は増水し濁流で釣りにはあまりよい條件でないそうだ。

SPORTS

Argyll and Sutherland Highlander (P.L). (M) of Canada to Sponsor Hamilton Judo Tournament

HAMILTON.—Hamilton's 8th annual Open Ontario Judo Tournament will be held under the sponsorship of the Argyll and Sutherland Highlanders (P. L.)) of Canada, at the Hamilton Armouries, 200 James St. North May 28th. The first elimination will be held in the afternoon starting at 2:00 p.m. The evening session will begin at 7:00 p.m. The purchase of one ticket will admit one for both afternoon and evening sessions.

This being an open Ontario tournament, all Ontario Judo Clubs in various cities are invited to participate including the neighboring cities across the border.

A most interesting and exciting program has been drawn up for the evening for your entertainment.

Tickets are available at the gate and also in advance from any of the Hamilton Kodokan Judo Club members for the asking.

—Jim Suenaga

Japanese Television Stations Are Televising Night Baseball Games in Color with Success

TOKYO.—Three Japanese television stations are broadcasting experimental color programs ranging from night baseball games to popular sword-swinging Japanese dramas.

Clarity of the programs has impressed foreign experts who visited television studios here.

Postal services Minister Haruhiko Uetake said formal licenses for full-scale color telecasts will be issued as soon as possible. Formal permission for color telecasts is awaiting a decision on whether Japan will adopt the American six-megacycle standard common to Europe.

Eight Japanese electrical equipment manufacturers have turned out color television receiving sets while the technical staff of the semi-government Japanese Broadcasting Corporation, NHK, recently completed a color television camera.

TV Begin in '53

It was in February, 1953, that NHK, the national corporation's network, first started black-and-white television programs. Most families at that time were unable to buy sets on their budgets and the coffee shops, bars and stores where sets were installed always were packed.

Today, the number of television sets in Japan is estimated at 3,000,000.

Japanese manufacturers turned out a record total of 256,604 sets last August. Of these, 14-inch sets accounted for 97 per cent.

Seventy-seven television stations, comprising 38 NHK stations and 39 commercial stations, now are being operated in Japan. A total of 109 stations soon are expected to be operating.

Nakagawa to Hurl Ball In London League

LONDON, Ont.—The London Free Press reports that the London Diamonds of the Senior Intercounty League, formerly the London Majors, are trying hard to really bring baseball back in a big way. The club was advised that the newest import to the team would come direct from Tokyo.

The Oriental diamond star is Doug Nakagawa, a pitcher for the University of Tokyo who plans to attend the University of Western Ontario next fall.

The youngster happens to be the brother of Frank Nakagawa, the genial proprietor of Hook's Restaurant here and the vice-president of the London ball club.

Doug plans to enter engineering after finishing his studies at the University of Tokyo. He has a good reputation as a hurler in his native land and has seen some action in exhibition games played by Japanese clubs against touring major league teams. He is a big fellow standing six feet tall and weighing 185 pounds.

Young Obokata Honored As Top Puck Handler

LONDON, Ont.—More than 800 parents and hockey players and celebrities including the mayor of London were in attendance at a recently held Presentation Banquet of the London Suburban Minor Hockey League.

In the awards for Pee Wee Division which was composed of six teams, Leonard Obokata was awarded the Gilchrist Lumber Trophy for the Most Sportsmanlike Player. He was also presented with a hockey stick for being in the 10 points and over scoring Champion.

In introducing him for the trophy, the chairman commented, "here is a young fellow, a fellow who is different from all of you in that he is a Japanese Canadian who, with his great sportsmanship, was a great asset to his team, the Glendale Lions."

Leonard's record for the season shows 27 points, 5 assists, 11 goals and 1 penalty. He was third in the league for points and tied for second in goals. In the semi-final round of the Ontario Hockey Association playoffs, Leonard scored his team's only two goals. His team however, lost out.

KEG NEWS ACROSS CANADA

Ninth Annual Alberta JCCA Bowling Tournament Lethbridge: A very successful five-pin bowling tournament was held here at the Bowladrome on Good Friday, April 15, 1960. Teams were well represented from Edmonton (2), Calgary (2), Taber (2); Raymond (1); Coaldale (1), and the remainder were local teams.

Following are the results of the Tournament:

"A" Event Winners (presented with the Alberta JCCA Challenge Trophy)—Lethbridge. Capt. Ken Kamitomo, June Ohno, Audrey Nonomura, George Sairo, Ed Takahashi. "A" Event runners-up Taber Safety Pins. Capt. Sat Nagato, Ruth Laurie, June and Bill Taniguchi, Tad Koyanagi.

"B" Event Winners—Alcan Service, Lethbridge. Capt. Tom Hirashima, Joan Adachi, Shig Sakamoto, Jerry Hisaoka, Ryo Nagata. "B" Event Runners-up—Coaldale. Capt. Push Matsumiya, Joyce Yamamoto, Sadie Hirotsu, Jim Kanashiro, Ken Yamamoto.

Ladies high single, triple, and average were taken by Sumi Medoruma with 353, 728 and 216 respectively.

Men's high single: Jack Nakamura anr Wimp Nakamura with 290.

Men's high triple and average were taken by Ken Kamitomo with 761 and 239 respectively.

Men's Doubles:
First, Ken Kamitomo and George Saito—1420; Second, Wimp Nakamusa and Nobby Tajiri—1398.

Mixed Doubles:
First, Sumi and Tom Medoruma—1415; Second, Shig Sakamoto and Ryo Nagata—1391.

—[illegible]

WEDNESDAY 10-PIN. April 13: Ken Doi 611 (255); Clare Ward 569 (223); Ben Eto 540; Tad Wakabayashi 539 (202); Tom Fujimoto 538 (210); Tom Takahashi 536 (231); Tosh Muraki 535; Roy Sasaki 535; Jack Watanabe 533 (204); Fred Kumoi 530 (214); A. G. Turner 525; Sub Miike 515; John Nishimura 513; G. Tanaka 513; Kaz Osaka 512; George Fukushima 512; Peter Muraki 511 (205); Ed Nobuto 511; Yuki Murata 511; Bill Aoki 510; Jack Cooke 508; Jack Aoki 506; Frank Nishimura 502; Jim Archer 501.

• • •

APRIL 20: LEAGUE CHAMP IS THE TEAM CAPTAINED BY ROY SASAKI. OTHER TEAM MEMBERS ARE JIM MATSUO, TOM YAMAMOTO, GEORGE FUKUSAKA AND CLARE WARD.

Play-off Champs is the team captained by T. Muraki. Other team members are Peter Mukai, Herby Hamado, John Nishimura and Tad Wakabayashi.

The Consolation winner is the team captained by Barney Ozawa. Members on his team are Terry Doi, Mike Doi, Jack Muraoka, Joe Doi and Yuki Murata.

Individual scores: Les Doi 554 (204); Ray Tani 542; Ken Edamura 536 (232); Joe Doi 536; Ken Bain 533 (201); Tad Wakabayashi 532 (203); John Nishimura 531 (203); Tom Fujimoto 523; Joe Tsujimoto 521; Fred Kumoi 518; George Tanaka Jr. 517; Ben Eto 514 (202); Robert Turner 514; Tom Takemura 506.

Congrats to all members, losers and winners for a season of improvement!!

Sato Elected President TYBS Board of Directors

On April 17, 1960 a special Candlelight service was hold to install the new president of the TYBS Board of Directors, Roy Sato, and other members of the board. They are:

Vice-president, Kaz Tatebe; general secretary, Jeannie Tsuruda, treasurer, Suzy Nakamura; recording secretary, Lillian Sato; religious education, Barrie Thomas; Guiding Light editor, Terry Beresford; public relations, June Tanaka; social, Hiroshi Aoki; welfare, Trudy Hirano; education, Nori Ikuta; finance and church administration, Kunio Suyama; sports, Tetsu Amemori.

Assistants to the various convenors are:

Mas Aoki, Jack Shikatani, Mary Hakoda, Natsuko Wakabayashi, Rose Morishita, Bob Nishikawa, Terry Nakamura, Sam Koyata and Ron Kitazaki.

The following are a few of the activities planned for the coming months:

May 6th, Month-of-May Social; 15th, Parent's Day Social; 19th, Tour of General Motors in Oshawa; June 26th, Annual Bussei Picnic.

Also, plans to see a Shakespearean play at Stratford and many more interesting things are planned. Judging from all those activities, 1960 may prove to be a very busy year for the Busseis.

Anyone interested in joining the TYBS, please contact Kunio Suyama at HO. 1-2384.

—J. T.

Bussei Picnic Date

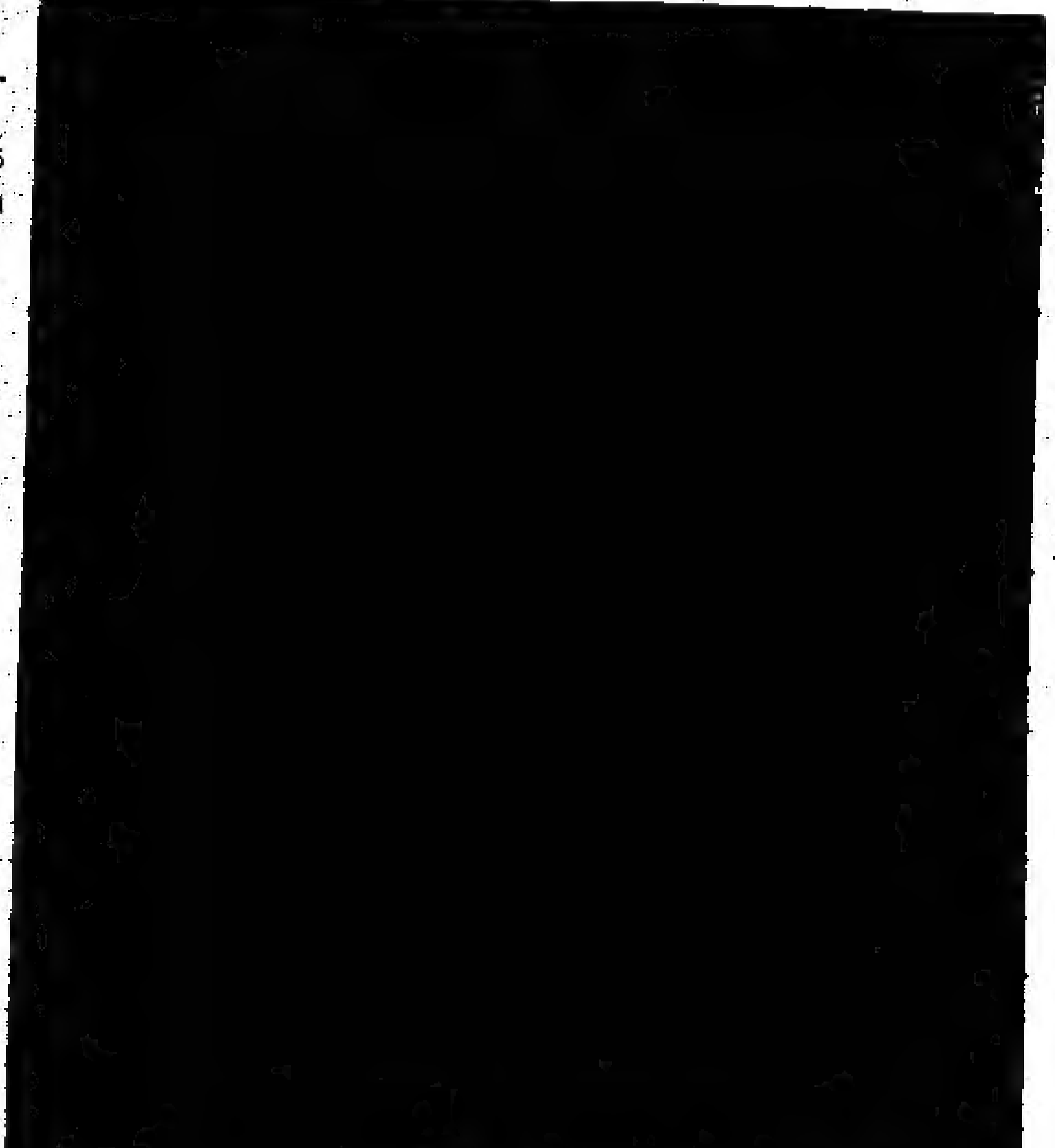
June 26th has been chosen as the day for the annual Bussei Picnic. Here's hoping for a sunny day and a big turnout.

More details, as to the time and place will be given at a later date.

—J. T.

Open House at Consul's

To celebrate the Tenno's birthday, the Toronto Japanese Consul will hold an open house on April 29th from 6:00 p.m. until 8:00 p.m. at his residence. Everyone is cordially welcome to attend.



THE [illegible] PRESS BALL will be held on Friday, April [illegible] in Convention Ballroom, Royal York Hotel. Tickets are $10 per couple obtainable from: [illegible] 17. All cheques and money orders should be made payable to "[illegible] Ethnic Press Club". Among the many entertainments of the Ball will be two dancing groups in national costume. [illegible]

CALENDAR

April

28—**Toronto.** Concert meeting at 415 Spadina Ave., 8:00 p.m.
29—**Toronto.** Concert rehersal at Int'l Institute. 7:00 p.m.
30—**Chatham.** Chatham annual Keirokai sponsored by KJCA at YMCA, 6:30 p.m.
30—**Toronto.** St. Anne's Nisei Spring Fair at church. 2-5 p.m.

May

1—**Lethbridge.** Japanese movies at Capitol Theatre. 2:00 p.m.
1—**Winnipeg.** Manitoba JCCA General Meeting at Buddhist Church. 2 p.m.
1—**Toronto.** Variety concert sponsored by TJCCA at Int'l Institute. 2:00 p.m.
1—**Toronto.** Club Rec Socratic's annual Windup Social and Dance at Hagerman's.
6—**Montreal.** Bowling league presentation dance at Syrian Hall 9 p.m.
6—**Toronto.** Nisei 10-pin team events. Olympia Edward.
7—**Montreal.** Annual bazaar at Community Centre, 175 Sherbrooke St. 11 a.m. to 11 p.m.
7—**Steveston.** YBA "Lotus Nocturne" Dance at Community Centre. 8:30 p.m.
7—**Toronto.** Nisei Women's Club's annual "Spring Tea" at Centennial Church. 8-10 p.m.
12-15—**Vancouver.** Bi-annual conclab of Japanese United Churches in Canada.
14—**Toronto.** Club Rec Socratic's annual Windup banquet at Sunset Terrace.
21-23. **Vancouver.** Van. Nisei Fellowship's Weekend Camp to Firoma.
29—**Toronto.** JC Camera club outing to Niagara Peninsula.

CLASSIFIED

Female Help Wanted

for dry cleaner's store. Part-time ...dy. 1369 Queens St. West, Phone ...5141 (Toronto).

...mestic Help Wanted

...PLE with no children for garden... d part time housework. Steady ...ment with separate living quar... ...vided with water and electricity. ...alary and references. Apply Box ... New Canadian.

Help Wanted

...ENCED BOOKKEEPER, male or ... part-time or full-time. Apply ... Motor Service, 132 Chestnut ...Toronto).

Apartments to Let

...room modern basement apart... ...ll-contained. Phone RU. 3-4631 ...

YOUNG LADY

...ecretarial and de... ...office work. Steady ...loyment. Apply H. ...m Ribbon Ltd., 79 ...ington St. W., ...nto. Phone EM. ...07.

HAYASHI studio
1384½ Queen W.
Toronto — LE. 2-6378

...INGER
...EWING
...ACHINE CO.
S. TSURUDA
...ese Canadian Agent)
...trae Ave., TORONTO
RO. [illegible]

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 513 Temple Building
62 RICHMOND ST. WEST
TORONTO
EM. [illegible] — Res: RO. 7-3627

For Complete Real Estate Service
In Metro Toronto
TOSH IWAI
Registered Real Estate Broker
1779-A DANFORTH AVE., TORONTO
(two blocks East of Coxwell)
...USINESS &
...DENCE
PHONE
RO. [illegible]

YONEMITSU
Watch Repair Shop
[illegible]

Mr. and Mrs. Sessue Hayakawa—Actor, Actress

By LARRY S. TAJIRI

A REMARKABLE fact is that the first two motion picture stars of Japanese ancestry — Sessue Hayakawa and Tsuru Aoki, both of whom got their starts in Hollywood nearly a half-century ago—are still active in films. Hayakawa is a co-star of Walt Disney's "Swiss Family Robinson," filmed in the West Indies, while Miss Aoki returned to Hollywood the other day after a long absence in Japan.

Tsuru Aoki was the first Japanese actress in American movies. Back in 1914 she and Hayakawa were co-starred in "Typhoon." She made more than a score of films including the 1916 "Alien Souls", produced by Jesse Lasky in which she played opposite Earle Fox. Later, she became a contract star for Paramount.

Miss Aoki is now back in Hollywood to play the role of an Issei woman, Mother Une, in Atlantic Pictures' "Hell to Eternity," now being shot in Southern California after location work was completed in Okinawa. This is the Guy Gabaldon story, the true-life tale of a tough Mexican American teenager, befriended by a Japanese American family in Los Angeles who becomes a Medal of Honor Marine hero in World War II. Gabaldon's feat was that of "capturing" more than — 1,000 Japanese soldiers and civilians during the battle of Saipan.

Gabaldon accomplished his capture during that incident on Saipan when hundreds of Japanese committed suicide by leaping off the cliffs into the ocean. The Marine used the Japanese language he learned while living with Une family in L. A.'s Boyle Heights district.

The role of Gabaldon is being played in the film by Jeff Hunter and Hunter has been coached in the Japanese language by Bob Okazaki who has had more than a hundred film roles in Hollywood since his first, which was in a silent film back in the 1920s. Okazaki was dialogue coach for Marlon Brando during the making of "Sayonara" three years ago.

"I am now also coaching Richard Eyer to say a few words in Japanese," Okazaki said the other day in Los Angeles. Eyer plays Gabaldon as a teenager while Hunter portrays him as an adult.

"Last week we had a scene in which Father Une (played by Teru Shimada) is under the family jalopy trying to fix it," Okazaki said. "He reaches out from under the car and asks in Japanese, 'hand me the wrench,' to Guy. Eyer as Guy gives him a wrench but Father Une wants the smaller sized wrench so he replies testily, 'No, not this one, the small one.'

"The script calls for Eyer to answer 'Demo chisai hoote yuwanakatta desho. Tada renchi wo yokose te yutta desho.' Eyer is then supposed to turn to one of the Une sons and to say in English: 'He didn't say he wanted a small one, just wrench, is all.'

"Right now, Richard Eyer is working on that line, and is beginning to sound better than most Nisei," Okazaki said.

HAYAKAWA is a member of the cast of "Hell to Eternity" (which may be released under a differrent title because the picture may be confused with Columbia's 1953 Acadmy Award winner, "From Here to Eternity.") Other featured roles are taken by Miiko Taka, who had the lead opposite Brando in "Sayonara", and by Michi Kobi.

THE OTHER night in Denver the country's newest hotel, the $26.5 million Danver Hilton, was opened with a $100 a couple diner and ball which had as its theme, "Japanese Fantasy."

The grand ballroom was decorated with cherry blossoms and an effort was made to carry out the theme in the menu which featured "pheasant supreme, sakura style" (which tasted like any other style of roast pheasant) and a dessert called "Mount Fuji" which turned out to be a flaming concoction made of vanilla ice cream, cocoanut and brandy, all served in a half a cocoanut. The inevitable fortune cookies provided the finale.

Main feature of the inaugural was the Oriental revue which featured Takeuchi Keigo and his Imperial Japanese dancers and the Kim Sisters.

The Japanese dancers, some of whom we'd suspect are Nisei although they affect Japanese dress and speech even offstage, have just completed a most successful engagement at Chicago's Edgewater Beach hotel and came into Denver for a single performance. Theirs is a theatrically effective presentation, a sort of colorful blend of Japanese folk dances and Rodgers and Hammerstein. The company of 12 climaxed their show with a Japanese ballet which included a display of samurai swordsmanship.

The Kims, three young girls from Seoul, are fabulous. A singing trio, they also play all of 22 instruments from saxophones to guitars and drums. With top hat and cane, they strut to an oldtimer like "Bill Bailey" before wailing the lament of "Tom Dooley." There is little that is Oriental about their presentation, but as entertainment they are a considerable success. —Pacific Citizen

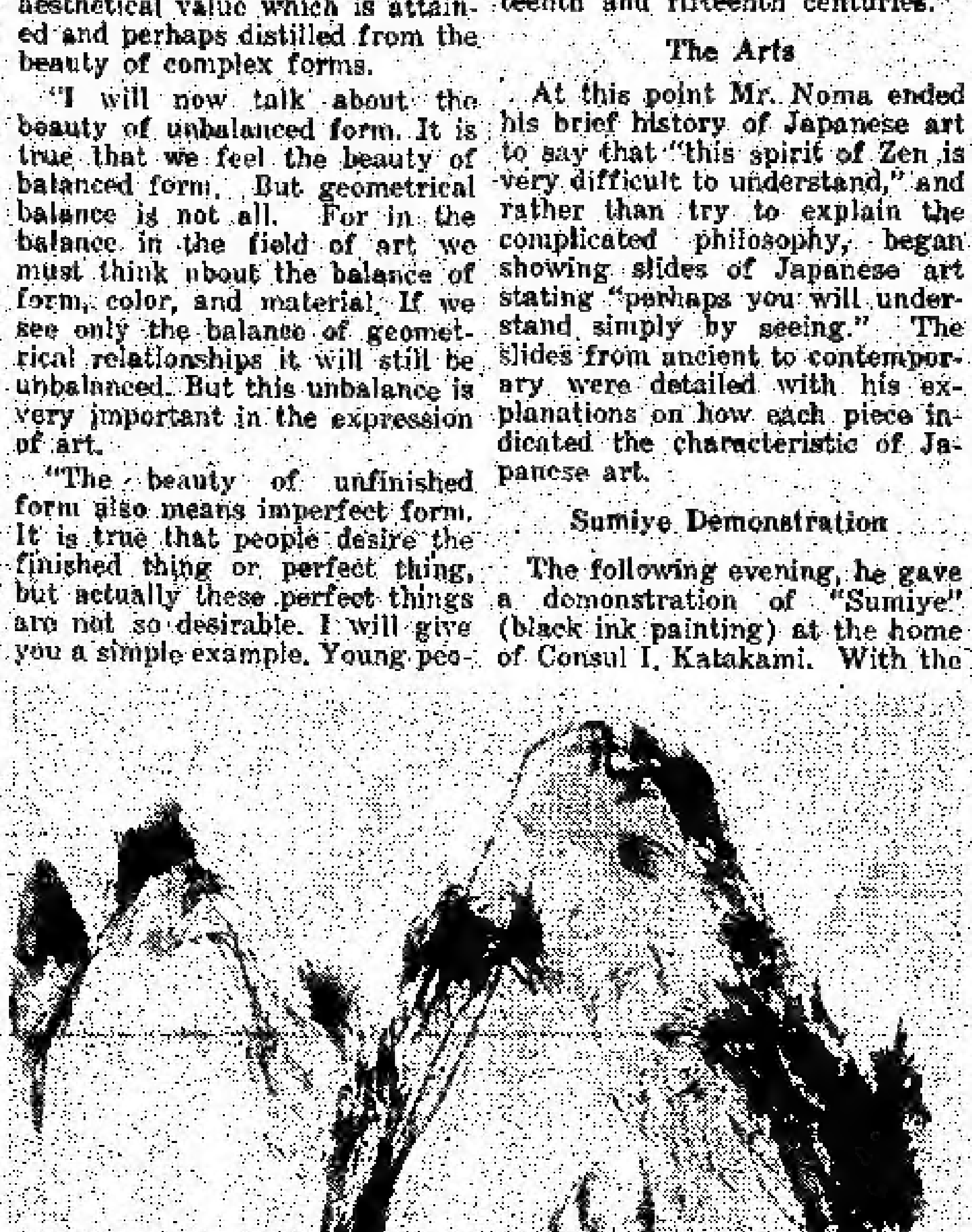
Japanese Arts

(continued from page one)

found on both sides. But the Japanese have always chosen the former beauty that is simple beauty, and this was an intelligent course for Japan to follow, since so many different cultural elements from the continent exerted influence on Japan. Sometimes this beauty seems primitive but we must understand there is a simplicity of high aesthetical value which is attained and perhaps distilled from the beauty of complex forms.

"I will now talk about the beauty of unbalanced form. It is true that we feel the beauty of balanced form. But geometrical balance is not all. For in the balance in the field of art we must think about the balance of form, color, and material. If we see only the balance of geometrical relationships it will still be unbalanced. But this unbalance is very important in the expression of art.

"The beauty of unfinished form also means imperfect form. It is true that people desire the finished thing or perfect thing, but actually these perfect things are not so desirable. I will give you a simple example. Young people look for a perfect husband or wife. Of course this is only an idea. If such an idea were realized, I think they would be unhappy. Real happiness will be found in reconciling the imperfections of husband and wife. In the field of art, finished or perfect form will not really touch people. Japanese who wish to enjoy art in their lives look for the unfinished or unperfect form.



"These three points came from one important Japanese characteristic. This is appreciation of nature or the love of nature. The Japanese make the effort in art but recognize some higher value which goes beyond their efforts. This characteristic does not mean that the human effort is denied but rather, it shows piety to nature. This characteristic came from everyday life in ancient Japan and was further strengthened by the spirit of Zen in the fourteenth and fifteenth centuries."

The Arts

At this point Mr. Noma ended his brief history of Japanese art to say that "this spirit of Zen is very difficult to understand," and rather than try to explain the complicated philosophy, began showing slides of Japanese art stating "perhaps you will understand simply by seeing." The slides from ancient to contemporary were detailed with his explanations on how each piece indicated the characteristic of Japanese art.

Sumiye Demonstration

The following evening, he gave a demonstration of "Sumiye" (black ink painting) at the home of Consul I. Katakami. With the kind consent of Mr. Noma, Consul and Mrs. Katakami, Vice-Consul Kawamoto, arrangements were made to have 15 people, mostly students of Miss Marjorie Pigott, Naga painter, attend a special demonstration of Sumiye painting. I stayed to see more of his work even after other guests left. When he spoke in Japanese, he became more eloquent and even told us secrets of his works on pleasure painting. One of his paintings was presented to Mrs. Katakami entitled "Still Life of a Strawberry" which can be viewed at the Consul's home on the occasion of the Japanese Emperor's birthday, April 29th, when Open House will be held. Two paintings which were presented to me, "Face" and "Mountain and Stream," took only two or three minutes to paint.

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

T. UMEZUKI, Publisher

KEN MORI .... Japanese Section Editor & Advertising

JERRY KUTSUKAKE .... English Section Editor

EM. 6-5005 479 QUEEN ST. W., TORONTO 2-B, ONTARIO

Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa.

Cancer Tests

(Continued from Page One)

the suspected area was benign; shown to be positive by the blood test, they proved to have cancer, generally in some other area of the body than the one that had been suspected;

". . . Deceased persons who apparently or actually had died from some other cause; tested during autopsy they were shown to have had cancer.

"Truly exciting in this check for the test's accuracy was the other side of the coin—the impressive number of people whose tests showed negative.

"Not one of them has contracted the disease!

"While the value of a simple and sure diagnostic test for cancer is hard to overstate, Dr. Kosaki—whose chief obstacle has a familiar ring; the lack of suitable research funds to enlarge his work and speed its completion—has helped to turn up something else that has provided other doctors, engaged in the treatment rather than the research end of cancer medicine, with a new technique.

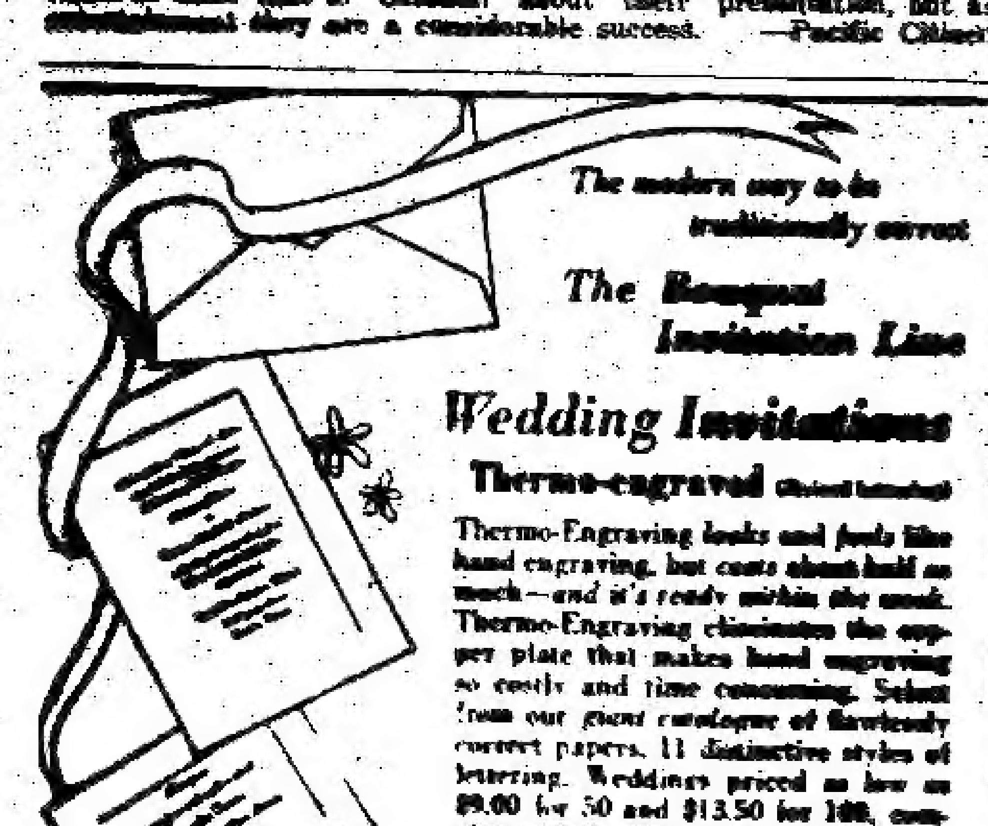
A chemical in the body known as porphryn should be found in all enzymes that use oxygen. Its function is to combat toxicity. The findings were that porphryn was not present in cancer cells. Dr. A. Vannotti, a Swiss authority on porphryn, reported for example that in leukemia, cells do not produce it.

"And Dr. Kosaki found something else: cancer cells "like" porphryn—in medical lingo, they "have an affinity" for it.

"So the treatment has been to inject a porphryn mercury complex intravenously. Greedy cancer cells reach out to grab the porphryn they don't have—and it turns around and smacks them, cancelling out the harmfull work they do by nullifying their toxic effects.

"It's not to be regarded as a cure, but at the same time one is not surprised to learn that some especially good results from this treatment have been found in people whose cases of cancer are far advanced—for in them that "affinity" is greater.

"Advanced cancers 'overeat' the porphryn that hurts them the way a fat man overeats the food that hurts him.



The modern way to be traditionally correct

The Banquet Invitation Line

Wedding Invitations

Thermo-engraved

Thermo-Engraving looks and feels like hand engraving, but costs about half as much—and it's ready within the week. Thermo-Engraving eliminates the copper plate that makes hand engraving so costly and time consuming. Select from our giant catalogue of flawlessly correct papers. 11 distinctive styles of lettering. Weddings priced as low as $9.00 for 50 and $13.50 for 100, complete with double envelopes and tissues. Come in and see our complete catalogue! Matching announcements, at home cards, enclosure cards, etc.

THE NEW CANADIAN

479 QUEEN STREET WEST, TORONTO 2-B, ONTARIO

See SUE NAGAI

Phone WA. 4-0487

432 Parliament Street

TORONTO

OFFICE EM. 4-1204 EM. 4-1205 — RESIDENCE 2 Vesta Drive HUdson 5-1285

A. E. McKaque, Q.C.

BARRISTER, SOLICITOR

NOTARY PUBLIC

1500 Northern Ontario Building, 330 Bay Street (at Adelaide) TORONTO

It is a good policy to have the RIGHT POLICY Consult

WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS

CHINA HOUSE

OFFERS SOMETHING MORE THAN DELICIOUS FOOD FOR

Engagement Party

Family Get-Together

Wedding Reception or

Sports Banquet

- Privacy
- Most Beautiful and Spacious Dining Rooms
- No Time Limit
- Dancing Hall
- Parking Facilities
- Reasonable Prices

For Information: 925 Eglinton W. RU. 1-9123

VOL. XXIV, — N

Japanese Canadia

Fund Drive

A total of $13,601.05 far; some more to go to budget. These are the facts of the National JC rent History Fund Dri ported by National Harry Fukushima at tive committee meeting

Fukushima reported t period covering Sept. 24 April 25, 1960, con from organizations tota 120.25, and from individ out of 3000 letters of totalled $4,481.00.

Figures representing and expenditure for th are:

INCOME

Organizations

Individuals

EXPENDITURE

Stationery & Stamps

Advertisements

Telegrams

Bank exchange

Stenographic services

Travel, Equipment and Materials

Salary

TOTAL

BALANCE

The treasurer's report

Chaotical ... In Japan

TOKYO.—The studen ment in Japan can be the days of the 1910's, time, young students de the theories of socialis time when Government a control on thought was Communist leanings stamped on, the Empe sidered omnipotent an sanct. A communist thou a threat to the country, veillance drove the stud side the campus, where filtrated the ranks of and farmers.

Many student leaders days now hold promin tions in the Japan Co Socialist or Liberal-De Parties. Others are activ labor unions or the field ture and industry.

Some have stayed dye wool communists, but m changed into opponents munism as practiced tod

Drastic changes hav place in the student m The formation of the Federation of Student Government Association gakuren), which inclu student self-government tions of most colleges versities in Japan, has g student a better organiz a nation-wide basis.

The objectives of Zen which was inaugurated with a total membershi college and university comprising 222,000 stud mainly these:

1. stabilize and impr life of the student;

2. preserve the free earning and student self ment;

3. democratize the natio national system;

4. guarantee the liveli teachers;

5. carry out research programs to enlighten th in the principles of d as well as fight for the